



XX The Assumption of the Blessed Virgin Mary/XX La Asuncion de la Virgen Maria—August 15, 2021

Mary praises God in the Magnificat (Luke 1:39-56).

Maria se apresura a visitar a su prima Isabel que estaba embarazada (Lucas 1:39-56).

THE DESTINY OF ALL MORTAL FLESH

The celebration of today's feast on a Sunday is unusual on our Roman Catholic calendar. Our observance of the Lord's Day is held in such high esteem that few other feasts replace it. Occasionally there is a feast—usually of one of the saints—in which the saving power of God in Christ is so uniquely focused that the Roman rite deems it worthy of celebration on the Lord's Day. Today is such a feast. Yet some are surprised at the brevity of the dogma in its entirety: "We pronounce, declare and define it to be a divinely revealed dogma: that the Immaculate Mother of God, the ever Virgin Mary having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul to heavenly glory." The Roman Catholic Church never defined any specifics or particulars about the event itself. It is not in the scriptures. There are no verifiable eyewitness accounts. At its core, the dogma reveals in Mary the destiny of all mortal flesh, and reinforces our creedal belief in resurrection of the body. This feast strengthens our faith, defined last week in Hebrews as the realization of things hoped for. We find, in Mary, that realization of what we all hope for, what Paul today affirms: "In Christ shall all be brought to life" (1 Corinthians 15:22).

Copyright © J. S. Paluch Co.



EL DESTINO DE TODA CARNE MORTAL

La celebración de la fiesta de hoy en domingo es inusual en nuestro calendario católico. Nuestra observancia del Día del Señor es de tan alta estima que pocas otras fiestas la reemplazan. Ocasionalmente hay una fiesta – usualmente de uno de los santos– en que el poder salvador de Dios en Cristo está tan singularmente manifiesto que el rito romano la considera digna de celebrarse en el Día del Señor. Hoy es tal fiesta. Sin embargo, algunos se sorprenden por la brevedad del dogma en su totalidad:

Pronunciamos, declaramos y definimos ser dogma de revelación divina que la inmaculada madre de Dios, siempre Virgen María, cumplido el curso de su vida fue asunta en cuerpo y alma a la gloria celeste". La Iglesia Católica nunca definió nada específico ni los particulares sobre el hecho. No existen relatos verificables de testigos. En su esencia, el dogma revela en María el destino de toda carne mortal, y refuerza nuestro credo y fe en la resurrección del cuerpo. Esta fiesta fortalece nuestra fe, definida la semana pasada en la carta a los hebreos como la realización de aquello que esperamos. Encontramos en Maria la realización de lo que todos esperamos, y que Pablo afirma hoy: "en Cristo todos volverán a la vida" (1 Corintios 15:22).

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Sat, Aug. 14

5pm: Agnes Houlihan

7pm: Mass for the people

Sun, Aug. 15

10am: Agnes Houlihan

Angella Polley+

1pm: Mass for the People

Tues, Aug. 17

12pm: Arminda Pinhero+

Wed, Aug. 18

12pm: Margarita Flores

Thurs, Aug. 19

12pm: Holy Souls

Fri, Aug. 20

6pm: Ignacio Ramirez

Sat, Aug. 21

5pm: Arminda Pinhero+

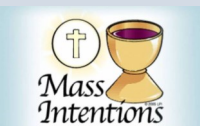
7pm: Mass for the People

Sun, Aug. 22

10am: Val Aggio

Lido Macii+

1pm: Mass for the People



*Pray for the
recovery of those
who are ill and
Homebound
Oremos por el
bienestar de los
enfermos y desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,
Anne Perez, Michael Tu-
reaud, Thomas Daly, Carol
Ortega, Brad Baker, Mary
Louise Moller, Natalie Miller,
Mark and Debbie Tanterelle,
Esteran Millan, Anthony
Haugen, Marsha Trauman,
Pete Trauman, Pedro Chavez,
Olie Antunas Canova, Charlie
Wallin, Richard Murphy,
Emily McKnight, Dante
Corsetti, Luna Boyd, Steve
Miller, Benji Swenson-
Aguirre, Patricia Hansen,*

Weekly Collections:

Jul. 18—1st Collection:
\$3,700.00

Jul.25— 1st Collection:
\$3,126.00

2nd Collection: Rel. Edu.
\$1,793.00

Aug. 1 — 1st Collection:
\$5,763.00

2nd Collection: Maintenance
\$1,904.00

Aug. 8—1st Collection:
\$5,735.00

**2nd Collection: St. Peter's
Pence \$1,287.00**

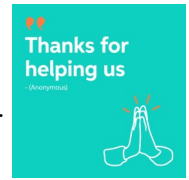


Tamale Sale

Once again St. Sebastian church will be selling chicken, pork, and poblano pepper w/ cheese tamales on August 22. the funds raised will be used for the use and purpose of the church, especially in the resealing of the parking lot. if you are interested on help our community, please place your order today after mass, or by calling at the parish office at 707.823.2208. Please note that we are pre-order only. Price per dozen \$25.

Venta de Tamales

Una vez mas la iglesia de St. Sebastian estará vendiendo tamales de pollo, Puerco y rajas con queso el próximo domingo 22 de Agosto. Los fondos recaudados serán utilizados para uso y propósito de la iglesia, especialmente en el repavimentado del estacionamiento. Si estas interesado en ayudar a nuestra comunidad, por favor haga su pedido de tamales hoy después de misa o bien, llamando directamente a la oficina parroquial al 7017.823.2208. Recuerde que los tamales se venden solo por pedido de anticipación. Precio por docena \$25.



The Catholic faith on demand. Now you, and your family can get thousands of Catholic movies, books, audio, and programs instantly. Go to <https://stseb.formed.org> and select St. Sebastian and create your own account.

La Fe Católica en demanda. Ahora tu y tu familia pueden obtener miles de películas, libros, audios, y programación Católica Descárgala hoy, y comienza a disfrutar de los beneficios de esta aplicación. stseb.formed.org

Photos Ready for Pick-Up

To all the parents who ordered photos for their children of 1st Communion and Confirmation, we want to inform you that you can now come to the office to pick up your photos. For more information you can call 707. 823.2208

Fotos Listas para Recogerse

A todos los padres de familia que ordenaron fotos para sus hijos de 1ra Comunión y Confirmación, queremos avisarles que ya pueden pasar a la oficina a recoger sus fotos. Para mas información pueden llamar al 707.823.2208



THE SOLEMNITY ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Theologically speaking, death is often understood to be a consequence of original sin. Since Mary was conceived without Original Sin, some theologians have wondered if Mary died or if perhaps she was taken into Heaven without experiencing death. The Catechism of the Catholic Church doesn't answer this question but simply states, "The most blessed Virgin Mary, when the course of her earthly life was completed, was taken up body and soul into the glory of heaven" (no. 974) The Solemnity of the Assumption reminds us of the unique role that Mary served in the process of our salvation. Although she was without sin, we have the possibility of receiving God's forgiveness for our sins through Christ. Her entry into Heaven prefigures our own hope of experiencing the same eternal life. Ordinarily, the celebration of the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary is a holy day of obligation for Catholics, but when it falls on a Saturday or a Monday, that obligation to attend Mass is lifted.

www.usccb.org



SOLEMNIDAD DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN MARIA

Teológicamente hablando, a menudo se entiende que la muerte es una consecuencia del pecado original. Desde que María fue concebida sin el pecado original, algunos teólogos se han preguntado si María murió o si quizás fue llevada al cielo sin experimentar la muerte. El Catecismo de la Iglesia Católica no responde a esta pregunta, sino que simplemente dice: "La Santísima Virgen María, cuando terminó el curso de su vida terrena, fue llevada en cuerpo y alma a la gloria del cielo" (n. 974). La solemnidad de la Asunción nos recuerda el papel único que desempeñó María en el proceso de nuestra salvación. Aunque ella no tenía pecado, tenemos la posibilidad de recibir el perdón de Dios por nuestros pecados a través de Cristo. Su entrada al cielo prefigura nuestra propia esperanza de experimentar la misma vida eterna. De ordinario, la celebración de la Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María es un día sagrado de obligación para los católicos, pero cuando cae en sábado o lunes, se elimina esa obligación de asistir a misa. www.usccb.org



Prayer to Begin a School Year/Semester

Blessed are you, Lord God, Creator of body and mind and heart; you have sent the Spirit of wisdom and knowledge to guide your people in all

their ways. At the beginning of this new school year (or semester/term) we implore your mercy: bless the students, teachers, and staff of all our schools, that together we may grow in faith, hope, and love as we learn from you and each other how to follow your Son Jesus. Expand the horizons of our minds, that we may grow in wisdom, understanding, and knowledge; deepen our commitment to seek the truth of your ways; and enliven our faith to reach out to those in need. Glory and praise to you, Lord God, in the Church and in Christ Jesus forever and ever. Amen.

Oración para el Inicio del Ciclo Escolar

Bendito seas, Señor Dios, Creador de cuerpo, mente y corazón; has enviado el Espíritu de sabiduría y conocimiento para guiar a tu pueblo en todos sus caminos. Al comienzo de este nuevo año escolar (o semestre / trimestre) imploramos su misericordia: bendice a los estudiantes, maestros y personal de todas nuestras escuelas, para que juntos podamos crecer en fe, esperanza y amor a medida que aprendemos de usted y unos a otros cómo seguir a tu Hijo Jesús. Expande los horizontes de nuestra mente para que podamos crecer en sabiduría, entendimiento y conocimiento; profundizar nuestro compromiso de buscar la verdad de sus caminos; y avivar nuestra fe para llegar a los necesitados. Gloria y alabanza a ti, Señor Dios, en la Iglesia y en Cristo Jesús por los siglos de los siglos. Amén.



PLATICAS PRE-BAUTISMALES

Dado al COVID-19 y todas las situaciones que estamos viviendo, las platicas pre-bautismales están siendo impartidas el mismo día del bautismo. Si estas interesado en bautizar a tu hijo o hija favor de llamar a la oficina al 707.823.2208 para agendar el bautismo.

PRE-BAUTISM CLASSES: Please call to the parish office to arrange an appointment with Fr. Mario 707.823.2208.



Mass Intention Request

If you are interested in having a mass said for a loved one, we still have some spaces available for the remainder of this year. The dates for the 2022 calendar will open in November 2021.

Intenciones para la misa

Si usted esta interesado en mandar pedir una misa para algún ser querido, todavía tenemos algunos espacios disponibles para lo que resta de este año. Las fechas para el calendario 2022 se abrirá en noviembre 2021.



Mass Schedule and Office Hours

Week of August 5-22, 2021 — Semana de Agosto 5-22



Mass Times

Tuesday & Thursday 12:00pm (noon)
Saturday Vigil 5:00pm
Sunday 10:00am

Confessions: Thursday, August 19th from 7:00 — 8:00pm

Horario de Misas

Martes y jueves 12:00 de medio día (ingles)
Sábado 7:00pm
Domingo 10:00am
Confesiones el día jueves 19 de agosto de 7:00 a 8:00pm

Office Hours — Horario de Oficina

Tuesday & Thursday 9:30—1:00, 2:00—5:00
Martes y Jueves 9:30—1:00, 2:00—5:00pm
Wednesday—Miercoles 9:30—12:30pm



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Sebastian. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come. God Bless you!

¿Has considerado hacer un regalo a una organización benéfica en tu testamento? Esta es una muestra muy especial de expresar los valores que sostuvo durante su vida. Considere también su comunidad de fe de St. Sebastian. Al dejar un regalo, dejará un legado de fe para ayudar a mantener la luz de Cristo para todas las generaciones venideras. ¡Dios te bendiga!